

VS47 - Source in Vat.gr.1950 and elsewhere

Post by “Don” of May 24, 2024 at 11:57 AM

I did a Google search for "μετά πλειονος" alone and came up with numerous examples from numerous texts. For example, "μετὰ πλείονος ἡδονῆς, μετὰ πλείονος εὐφροσύνης" "More happily and comfortably" just with the other genitive after and not before, but Greek word order was flexible to a degree.

πλειονος is a neuter singular genitive of πλειον (Attic form of πλειων). As such, it looks like it usually means something like "more"

καλού is neuter singular of καλος with all its various connotations: beauty, nobility, good, etc.

So, I guess I'm leaning toward something like "more nobly; more beautifully; more honorably, etc" with the "more than those who don't follow pleasure as their guide" implied.